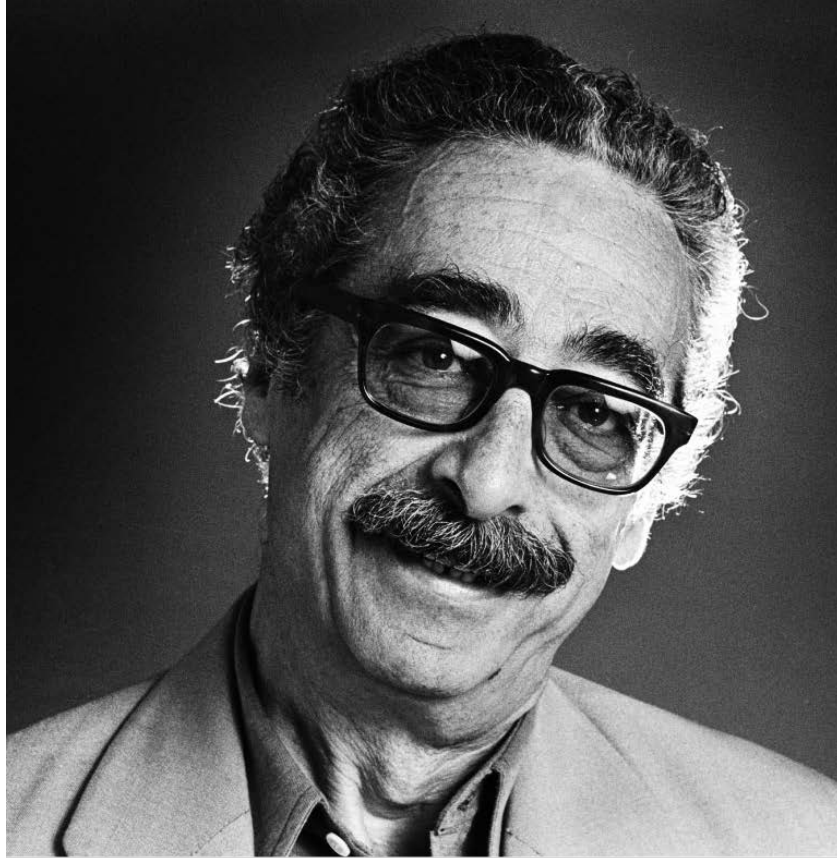




Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Cultura

**L**C Institució  
de les Lletres  
Catalanes



**100**

Manuel  
de Pedrolo



Generalitat de Catalunya  
**Departament  
de Cultura**

**L** **C** **Institució  
de les Lletres  
Catalanes**

# **DOSSIER DE PREMSA**



## PRESENTACIÓ DE L'ANY

Manuel de Pedrolo i Sánchez de Molina (poeta, dramaturg, contista, novel·lista, articulista, traductor) va néixer a l'Aranyó (Segarra) l'any 1918 i va morir a Barcelona el 1990. El Govern de la Generalitat ha aprovat el centenari del seu naixement com a commemoració oficial de l'any 2018. Manuel de Pedrolo és un dels escriptors més prolífics i fecunds de la història de la literatura catalana. Autor de més de 120 obres, va conrear tots els gèneres: teatre, poesia (inclosa la poesia visual), narrativa breu, novel·la (amb més de 70 títols), diaris, articles en premsa. Entre 1963 i 1970 va dirigir la col·lecció de novel·la policíaca "La Cua de Palla". La seva intenció era normalitzar a tots els nivells la literatura en llengua catalana, la qual cosa volia dir acostar-la a tot tipus de lectors. Per això va experimentar amb totes les possibilitats, des del "negre" a la ciència-ficció, la novel·la eròtica o el teatre de l'absurd. També per aquest motiu la seva tasca com a traductor (va traduir nombroses obres d'autors contemporanis anglosaxons i francesos) resulta d'una gran importància. Tot i mantenir-se força allunyat de la vida pública i dels centres de poder, va ser un autor molt popular. Va rebre una vintena de premis literaris, entre ells el Víctor Català, el Sant Jordi o el Prudenci Bertrana. El 1979 va ser guardonat amb el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes. De fermes conviccions ideològiques, Manuel de Pedrolo va posar l'escriptura al servei del país, alhora que confegia una obra innovadora, valenta i transgressora que mai no va ajustar-se als cànons establerts. Els seus problemes amb la censura van ser greus i constants, i un bon nombre de les seves novel·les van veure la llum amb molts anys de retard. Sense pretensió d'exhaustivitat, i a banda de les novel·les més conegudes –*Mecanoscrit del segon origen* i *Joc brut*– el corpus pedrolià conté projectes tan ambiciosos com els onze títols del cicle *Temps obert*, la tetralogia de *La terra prohibida* i d'altres obres tan importants com *Cendra per Martina*, *Totes les bèsties de càrrega* i els reculls de contes *Crèdits humans* i *Trajecte final*.



## COMISSÀRIA

La comissària de l'Any Pedrolo és la professora de la Universitat de Barcelona, crítica literària i escriptora **Anna Maria Villalonga**.

Anna Maria Villalonga és investigadora i professora de Literatura Catalana a la Facultat de Filologia de la Universitat de Barcelona. Llicenciada en Filologia Hispànica i en Filologia Catalana per la UB, va cursar els estudis de doctorat a la mateixa universitat. El seu àmbit de recerca prioritari se centra en dos fronts: la literatura catalana de l'edat moderna, bàsicament el teatre del segle XVIII, i en l'actualitat en la literatura catalana contemporània, en especial en la novel·la i el conte. Ha publicat nombrosos articles acadèmics i ha format part de l'equip de redacció del volum IV (Edat moderna) de la nova *Història de la Literatura Catalana* publicada per Enciclopèdia Catalana. A banda dels articles, ha publicat dos llibres d'assaig: *Teatre català inèdit del segle XVIII - Examen d'un mestre sabater* (Reial Acadèmia de Bones Lletres, 2010) i *Les veus del crim* (Alrevés, 2013). És membre de diversos projectes universitaris i del Consell de Redacció de la *Revista Llengua & Literatura* de l'Institut d'Estudis Catalans.

Villalonga és escriptora, crítica literària i de cinema. Especialista en novel·la negra, vicepresidenta de l'Associació En Negre per a la defensa i promoció de la novel·la negra en català i divulgadora del gènere. Col·labora regularment en diversos mitjans com Núvol [www.nuvol.cat](http://www.nuvol.cat) o El Cinèfil <http://elcinefil.cat/> i gestiona diversos blogs literaris i de cinema com <http://alombradelcrim.blogspot.com.es/>, <http://elfilariadna.blogspot.com.es/> i <http://elracodelanna.blogspot.com.es/>

És coordinadora de l'antologia *Elles també maten* (Llibres del delictes, 2013) i *Noves dames del crim* (Llibres del delictes, 2015) i ha participat en un bon nombre de volums col·lectius. El 2013 va guanyar el Premi Arts i Lletres de Narrativa Valerià Pujol amb el seu relat *La llàgrima*. Com a novel·lista, ha publicat *La dona de gris* (Llibres del Delictes, 2014), amb el qual va obtenir el Premi València Negra 2015 a la millor novel·la negra en català, i *El somriure de Darwin* (Llibres del Delictes, 2017).



## PROGRAMACIÓ

### DINAMITZACIÓ I HOMENATGE DEL FONS I LA FIGURA DE MANUEL DE PEDROLO

#### La Fundació i l'Espai Pedrolo

La **Fundació Pedrolo**, que neix l'octubre de 2005 i es consolida com a tal l'abril de l'any següent, té com a màxima prioritat recuperar la memòria de l'escriptor. Tots els seus projectes i activitats sorgeixen de la ferma voluntat de rescabalar de l'oblit la vida, obra i pensament de Manuel de Pedrolo. La Fundació s'ocupa, d'una banda, de la custòdia de l'extensa producció pedroliana i de l'ambiciós projecte de conservació, classificació, inventari i catalogació del seu llegat (biblioteca, manuscrits, documents, correspondència i tot el conjunt del material que ens ha pervingut). I de l'altra, de la difusió de la figura i l'obra de Pedrolo, mitjançant articles i estudis, conferències, seminaris, col·laboració amb Espais Escrits amb el programa "Els nostres clàssics", exposicions, propostes artístiques, materials diversos, els espais web de la Fundació i de l'Espai Pedrolo, i el concurs de relats 7Lletres.

La custòdia i conservació de l'arxiu del fons documental i la divulgació de Pedrolo en la dimensió personal i literària van quedar resolts amb la creació de l'**Espai Pedrolo**, inaugurat el 26 d'octubre de 2014, situat al Castell de Concabella (s. XI) de La Segarra, al poble de Concabella (Els Plans de Sió), molt a prop de l'Aranyó.

Poder comptar amb un espai dedicat a Pedrolo permet transmetre i vetllar pel patrimoni literari, tot inserint-lo en el territori concret que el veié néixer. L'Espai Pedrolo està format per: l'espai expositiu permanent que acull la mostra *Pedrolo, més enllà dels límits* –que presenta l'ampli univers pedrolian, tant en la seva dimensió biogràfica com literària i que compta amb propostes didàctiques escolars–, el fons documental pedrolian (inaugurat el 14 de febrer de 2015 i obert als estudiosos) –amb l'arxiu personal de l'autor, amb originals de la seva obra literària, correspondència personal, documents diversos, primeres edicions i el llibre de família compendi de les cases de Pedrolo, antecedents dels Pedrolo, entre d'altres– i una sala d'exposicions temporals, que acull mostres d'aspectes específics pedrolians tractats de forma general a l'exposició permanent i que resta oberta als creadors i artistes de la comarca i d'arreu de Catalunya.

#### Digitalització fons Pedrolo

Amb motiu de l'Any Pedrolo, la Càtedra Màrius Torres de la Universitat de Lleida digitalitzarà els mecanoscrits (20.000 pàgines) i els impresos literaris



(35.000 pàgines) del Fons Pedrolo per a què puguin ser consultats en línia pels estudiosos a través del Corpus Literari Digital.

### **Col·locació d'una escultura d'homenatge a Pedrolo a l'Aranyó**

L'Ajuntament de Plans de Sió té previst organitzar un concurs públic per a la creació d'una escultura dedicada a Manuel de Pedrolo que es col·locarà a l'entrada del municipi de l'Aranyó, localitat on va néixer Manuel de Pedrolo.

### **Creació Espai-Museu, ruta i beca Pedrolo a Tàrraga**

Coincidint amb l'Any Pedrolo, l'Ajuntament de Tàrraga ha aprovat les següents iniciatives:

Inici del projecte de creació de l'**Espai-Museu Pedrolo** a la casa del carrer Major on havia viscut l'autor.

Recuperació de la Beca Manuel de Pedrolo.

Senyalització i difusió de la ruta *Mecanoscrit del segon origen* a la població.

### **ACTES INSTITUCIONALS**

La generalitat té previst organitzar un acte d'homenatge a Pedrolo al Palau de la Generalitat. Data a determinar.

### **FESTIVALS LITERARIS**

Els festivals seran un dels eixos de l'Any Pedrolo. Per la seva vinculació amb el gènere negre, com a escriptor, traductor i director de la col·lecció "La Cua de Palla", els diversos festivals del país dedicats a la novel·la negra li retransmetran homenatge. S'hi faran taules rodones, lectures dramatitzades, concursos de relats, conferències i xerrades. Però Pedrolo també estarà present en festivals literaris en un sentit ampli, inclosos els de poesia, amb lectures, actes lúdics i organització de premis.

#### **Tiana Negra**

Tiana, 19 i 20 de gener

19 de gener. 19.30 h acte d'homenatge a Manuel de Pedrolo amb projecció audiovisual de "Trencant l'oblit" i debat sobre la seva obra negra amb Sebastià Bennasar, Àlex Martín i Anna Maria Villalonga

Organitzen: Festival Tiana Negra. Ajuntament de Tiana.

#### **BCN Negra**

Barcelona, del 29 de gener al 4 de febrer

30 de gener. 17:15 hores. Lloc: Conservatori del Liceu.



Taula rodona: "Manuel de Pedrolo".

Modera: Sebastià Bennasar. Participants: Jordi Canal, Joaquim Carbó, Antoni Munné--Jordà, Anna Maria Villalonga.

### **Febrer Negre a Palma**

Palma de Mallorca, mes de febrer

#### **9 de febrer**

**11.30 h** trobada dels estudiants de l'Institut Ses Estacions, de Palma, amb Anna Villalonga, comissària de l'Any Pedrolo.

**19h** Conferència Manuel de Pedrolo i la novel·la negra, per Anna Villalonga, comissària de l'Any Pedrolo.

L'acte tindrà lloc a la Biblioteca Ramon Llull, carrer de l'Institut Balear s/n, Palma.

### **Vespres Negres**

Sant Feliu de Llobregat, del 28 de febrer al 2 de març

28 de febrer, sessió inaugural del festival, conferència "Manuel de Pedrolo i la novel·la negra", Anna Maria Villalonga, comissària de l'Any Pedrolo

### **Les Borges Negres**

Les Borges Blanques, 17 de març

Concurs de relats que han de contenir frases de títols de Pedrolo, on participaran els dos instituts de Les Borges Blanques i l'institut de La Granadella.

### **7Lletres**

Les activitats que es duran a terme a la comarca de la Segarra en el marc del Festival 7lletres i l'Any Pedrolo són:

Diferents poblacions Segarra a partir del mes d'abril. "**Univers poètic Manuel de Pedrolo**" a càrrec de Xavi Hidalgo i Marc Castellà. Produeix: 7Lletres

15 de març, al Casal de Cervera. Obra de teatre "**Dir Pedrolo**". Organitza: INS Comarca

9 de juny, Sant Ramon. Recital poètic-musical "Mai és de nit". Organitza: Ajuntament de Sant Ramon

6 de juliol. Concabella. Lliurament del Premi Literari. Ajuntament Plans Sió Setembre, a Guissona i altres poblacions de la Comarca, "**Música negra**". Organitza: Ajuntament de Guissona

Concabella. Exposició fotografies

Octubre. Exposició al Museu Comarcal de Cervera: Centenari Pedrolo, un recorregut històric i polític pel segle XX

Octubre i Novembre. Xerrades aula d'extensió Universitària. Cervera, Sant Guim i Guissona





## **Cervera, Vila del llibre**

Cervera

### **El vi fa sang**

Esplugua de Francolí, 6,7,8 d'abril

7 d'abril, Homenatge a Manuel de Pedrolo: A càrrec de l'Adelais de Pedrolo (presidenta de la Fundació Pedrolo) i Anna Maria Villalonga (comissària de l'any Pedrolo), al Museu de la Vida Rural.

### **El Segre de negre**

Lleida, 1 i 2 juny

#### **1 de juny. Taula rodona: El Segre de Negre homenatja a Manuel de Pedrolo**

El Segre de Negre, el Festival de Novel·la Negra i Criminal de Lleida, retrà homenatge a l'escriptor ponentí Manuel de Pedrolo per commemorar el centenari del seu naixement. Pedrolo és un dels autors més importants de les lletres catalanes que, entre molts altres, també va explorar el gènere negre de forma brillant.

N'analitzen la seva figura i les contribucions al gènere amb persones properes i experts literaris.

Organitza: El Segre Negre i Pagès Editors

### **Festival Nacional de Poesia a Sant Cugat**

Sant Cugat del Vallès, octubre

El Festival Nacional de Poesia inclourà un acte dedicat a la poesia de Manuel de Pedrolo dins la seva programació.

### **Black Edge 2018**

#### **I Festival Internacional de Literatura**

Castells de Peralada, Quermançó i Castelló d'Empúries 21, 22, 23 i 24 de setembre

#### **22 de setembre 20h. Castell de Peralada**

TAULA RODONA: Homenatge a la figura de Manuel de Pedrolo. *En el centenari del seu naixement.*

Sopar de Gala i entrega del I Premi literari Manuel de Pedrolo

#### **24 de setembre 19.30h. Reial Cercle Artístic de Barcelona.**

Entrevista del guardonat/da del I PREMI INTERNACIONAL DE LITERATURA MANUEL DE PEDROLO.





## **Festival de poesia de Lleida**

Novembre

El Festival inclourà activitats entorn de l'obra poètica de Pedrolo

Produït per la regidoria de cultura de l'Ajuntament de Lleida amb la col·laboració de la Diputació de Lleida, la Universitat de Lleida i la Institució de les Lletres Catalanes.

## **ACTES ACADÈMICS**

Al voltant de la figura i de l'obra de Manuel de Pedrolo el món acadèmic arrossega un gran deute pendent. Sempre fou un personatge incòmode, que mai no es va integrar en els centres de poder de l'elit intel·lectual. Defensor de la literatura popular i amb una sinceritat i un radicalisme ideològic inalterables, fou molt reconegut pel públic i la crítica, però molt poc pels cercles acadèmics. L'Any Pedrolo haurà de servir per trencar aquesta dinàmica i situar Pedrolo en el lloc que li pertoca. S'estan preparant dos Simposis universitaris, el primer a la UAB i el segon a la UB, que tenen molt d'interès a posar-ho en marxa.

### **Simposi «Vigència de Manuel de Pedrolo»**

Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 11 i 12 d'abril de 2018

El simposi «Vigència de Manuel de Pedrolo» vol analitzar la importància de l'obra d'aquest escriptor en el marc de la literatura catalana contemporània i aprofundir en els aspectes més rellevants que el converteixen en un clàssic contemporani. Per aquest motiu, es proposa una relectura crítica dels diversos gèneres que va conrear i una revisió sistemàtica, a ulls d'avui, del seu llegat literari.

## **Programa**

### **11 d'abril**

10.00 Presentació

10.30 **Lliçó inaugural**

*Pedrolo, quaranta-sis anys després* / **Jordi Coca**

Pausa

### **Ponències**

12.00 *Temps Obert i més coses* / **Antoni Munné-Jordà**

12.30 *Al cor porto una selva com la teva: la poesia de Pedrolo* / **Helena Mesalles**

13.00 *Espai Pedrolo: un gran llegat dins d'un castell* / **Anna M. Moreno-Bedmar**

16.00 *La recerca d'una «totalitat narrativa»* / **Josep Camps**

16.30 *Contista «midcult»* / Maria Dasca

17.00 *Tècnica de cambra: teatre, compromís i postveritat* / **Jordi Lladó**

Debat de la primera jornada



## 12 d'abril

10.00 *De «Pont Blau» a «Serra d'Or»: idees d'un exiliat interior* / **Xavier Ferré**

10.30 *L'epistolari pedrolà* / **Olívia Gassol**

Pausa

11.30 *Capmany i Pedrolo: amistat i compromís* / **Isabel Graña**

12.00 *Pedrolo, traductor de poesia* / **Alba Pijuan**

Debat

## Cloenda

16.00 *Vigència de Pedrolo en la narrativa actual* / **Margarida Aritzeta**

Pausa

17.30 Taula rodona. *Pedrolo de prop: testimonis*

Modera: **Anna M. Moreno, Àlex Broch, Joaquim Carbó, Guillem-Jordi Graells, Adelais de Pedrolo, Josep Vallverdú**

## Coordinació

Montserrat Bacardí i Francesc Foguet

Organització

[Departament de Filologia Catalana de la UAB](#)

[Fundació Manuel de Pedrolo](#)

[Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània](#)

[Societat Catalana de Llengua i Literatura \(filial de l'IEC\)](#)

[Institutió de les Lletres Catalanes](#)

## Col·laboració

[Associació d'Escriptors en Llengua Catalana](#)

[Ajuntament de Tàrraga](#)

[Facultat de Filosofia i Lletres de la UAB](#)

[PEN Català](#)

## Jornades internacionals «Manuel de Pedrolo, una mirada oberta»

Les Jornades Internacionals «Manuel de Pedrolo, una mirada oberta» se celebraran els dies 24, 25 i 26 d'octubre a la Universitat de Barcelona i a la Universitat de Lleida. Aquesta col·locació temporal a la tardor, gairebé simètrica respecte al Simposi «Vigència de Manuel de Pedrolo» de l'abril, determina un model d'aproximació a l'obra de l'autor força diferent. Més que introduir o aprofundir els estudis amb una perspectiva canònica, el que pretenen aquestes Jornades és adreçar l'atenció cap a unes lectures alternatives i també cap a àmbits poc coneguts de l'obra pedroliana.

A la primera jornada, es tractarà la dimensió de l'escriptura «de gènere» i, per això, es donarà veu de bell nou a les aproximacions que se centrin en la novel·la policíaca, en les incursions en la ciència-ficció i en la producció narrativa (però també en la poesia) de caire eròtic. D'altra banda, ja serà temps de collita, i una part de les intervencions del primer dia, que tindrà lloc a la Facultat de Filologia de la Universitat de Barcelona, es dedicarà al ressò de l'obra de Pedrolo a Catalunya i a l'estranger. Tot això sense oblidar un vessant que va assumint cada cop més



importància dins els estudis sobre la recepció, això és, la repercussió mediàtica dins els nous mitjans digitals. Finalment, de retruc, es donarà espai a l'*status quaestionis* sobre la informatització del seu llegat.

La segona Jornada es desenvoluparà a la Facultat d'Educació de la Universitat de Barcelona i se centrarà en les contribucions de l'autor en el camp de la literatura juvenil, tot i que Pedroló mai va pensar en un destinatari adolescent. Es presentaran les edicions de les seves obres incloses a col·leccions juvenils, que compten amb propostes didàctiques adreçades a joves lectors, i les adaptacions de lectura fàcil per a l'aprenentatge del català per a nous nadius i adults. Així mateix es presentarà una comunicació sobre el *Mecanoscrit del segon origen* en imatges (còmic i sèrie de televisió). Aquesta part tindrà un aspecte més pragmàtic perquè s'hi afegiran presentacions d'experiències didàctiques al voltant de l'autor segarrenc i la seva obra duta a terme per professorat i alumnes de Primària, Secundària i Universitat. Durant la Jornada es farà una visita guiada a l'exposició-joc sobre disseny editorial a partir de les cobertes de l'obra de Pedroló considerada juvenil, duta a terme per alumnes de la Menció en Biblioteques Escolars del Grau d'Educació Infantil, Educació Primària i Doble Titulació de la UB.

La tercera de les Jornades se celebrarà a la Facultat de Lletres de la Universitat de Lleida. Té una primera part centrada en l'àmbit literari de l'obra de Pedroló, i una segona de més vinculada amb el periodisme i la comunicació. Les set intervencions versaran sobre els següents temes: 1) La llengua de l'escriptura de Manuel de Pedroló, això és, els seus registres i nivells lingüístics en el context de la complexa situació del català a la postguerra. 2) La visió de Pedroló com a traductor de novel·la nord-americana a partir de la seva relació amb autors del modernisme: Faulkner, Miller, Caldwell, Steinbeck i Dos Passos; amb l'impulsor de la filosofia *hipster*, Norman Mailer, i amb Jack Kerouac, màxim exponent del moviment *beat*. 3) Els Diaris de Pedroló, analitzats des de la perspectiva teòrica de l'anomenada literatura del jo. 4) El component eròtic de la poesia pedroliana, principalment a partir de l'estudi d'una de les seves obres més representatives: *Eròtica XX*. 5) Els articles periodístics des de la perspectiva de l'actual realitat política del país. 6) Els comentaris pedrolians sobre pel·lícules dels anys vuitanta escrits en els seus Diaris després de les seves assistències regulars a les projeccions de la Filmoteca de Catalunya. 7) Les adaptacions d'obres de Pedroló al cinema i la televisió des d'una perspectiva diacrònica per tal de resseguir-ne l'evolució.

La Jornada es completarà amb la representació, al teatre de l'Escorxador de Lleida, de l'obra teatral *Avui parlo de mi*, escrita per Jordi Malé a partir dels *Diaris* de Manuel de Pedroló, interpretada per Òscar Intente i dirigida per Pere Anglas. El mateix Pedroló n'és el protagonista i ens parla de temes polítics i socials com la censura, la llengua, els governs, el paper d'Europa o la situació de les dones a mitjan s. XX, a més de recordar episodis de la seva vida abans i després de la guerra, tot amb el seu particular sentit de l'humor.



Generalitat de Catalunya  
**Departament  
de Cultura**

**L C** **Institució  
de les Lletres  
Catalanes**

**Comitè organitzador:** Francesco Ardolino (UB), Glòria Casals (UB), Jordi Malé (UdL) i Anna M. Moreno-Bedmar (UB).

**Comitè científic:** Brad Epps (University of Cambridge), Enric Bou (Universit  Ca' Foscari Venezia), Helena Buffery (University College Cork, Ireland), Carme Gregori (Universitat de València), M nica Güell (Universit  Paris-Sorbonne) i Vicent Simbor (Universitat de València).

**Organització:** M ster Oficial CRIC (UB); Departament de Filologia Catalana (Facultat de Filologia - UB), Departament d'Educació Ling stica i Literària i de Did ctica de les Ciències Experimentals i de la Matem tica (Facultat d'Educació - UB); Departament de Filologia Catalana i Comunicació (Facultat de Lletres - UdL); C tedra Màrius Torres (UdL), Fundació Manuel de Pedrolo, i Institució de les Lletres Catalanes.

**Col·laboren:** Editorial Comanegra.



## ACCIONS A BIBLIOTEQUES I CLUBS DE LECTURA

### Biblioteques de Lleida

Programa d'activitats compartides per un ampli grup de Biblioteques de les comarques de Lleida: **"L'Any Pedrolo a les biblioteques públiques de Ponent, Pirineu i Aran"** amb una programació bàsica conjunta que després cada biblioteca anirà ampliant en funció de les seves possibilitats i circumstàncies. Les activitats inclouran exposicions, clubs de lectura, xerrades, projecció d'audiovisuals, espectacles dramatitzats i un acte de cloenda conjunt dels clubs de lectura.

**La CatCon 2018**, II Convenció Catalana de Ciència-Ficció i Fantasia, estarà dedicada íntegrament a la figura de Manuel de Pedrolo, amb xerrades, taules rodones i activitats diverses.

### Biblioteques de Mataró

Les Biblioteques de Mataró han programat un extens programa d'activitats al llarg de l'any amb lectures en veu alta, tallers per a nens i adults, clubs de lectura sobre Pedrolo.

Iniciaran les activitats amb **Avui Parlo de mi** 15 de febrer 19 h. Biblioteca Antoni Comas. Lectura dramatitzada basada en els *Diaris* (1986-1990) de Manuel de Pedrolo.

Cal també destacar la 17 edició del **Premi de Narrativa de Ciència-Ficció Manuel de Pedrolo, Ciutat de Mataró**.

Organitzat per l'Ajuntament de Mataró i les Biblioteques de Mataró.

### Lectura compartida al Què Llegeixes

Lectura compartida al club de lectura virtual del Què Llegeixes. L'obra escollida és *L'inspector fa tard*.

Moderadora: Anna Maria Villalonga.

### Club de lectura organitzat per l'Editorial Comanegra

3 sessions. 6, 13 i 20 d'abril, de 18 h - 20 h.

*La terra prohibida* de Manuel de Pedrolo. El seu paper dins l'obra de l'autor i en el conjunt de la literatura catalana.



## **ALTRES ACTIVITATS**

### **Jornada pedagògica sobre Manuel de Pedrolo**

El Departament d'Ensenyament té previst organitzar una jornada pedagògica sobre la figura de l'autor adreçada als docents.

A banda, es prepararan materials didàctics sobre perquè els docents hi puguin treballar amb els seus alumnes.

### **Nits pedrolianas a la Llibreria Ona**

3 nits de xerrades sobre Pedrolo a la Llibreria Ona, del barri de Gràcia, entre desembre de 2017 i gener de 2018.

Organitzades per Sebastià Bennasar i amb la presència d'Anna Maria Villalonga.

### **Nit de dracs**

Abril, Barcelona

Pedrolo serà un dels autors a partir dels quals s'organitza la 2a edició de Nit de dracs

Organitzat per l'Ajuntament de Barcelona

### **Presentació de la Ruta barcelonina de Joc brut de Manuel de Pedrolo**

28 d'abril

Consultable a: <https://semprepedrolejant.wordpress.com/2017/04/17/ruta-barcelonina-de-joc-brut/>

### **IV Jornades de Literatura, Territori i Educació, Arenys de Munt, 28-30 d'abril de 2017**

Comissió organitzadora: Alexandre Bataller (UV), Jordi Clopés (UB), Joan Marc Ramos (UB), Llorenç Soldevila (UdV) i Xarxa d'Innovació Educativa Geografies Literàries 3.0.

### **Cervera**

abril

"Des d'uns ulls d'home. La dona vista per Pedrolo" a càrrec de Màriam Serrà  
Aula d'Extensió Universitària Canciller Dou de Cervera

### **Presentació llibres Tr3SC**

Maig. Arts Santa Mònica. Barcelona

Presentació conjunta de les novetats editorials de l'Any Pedrolo per als socis del TR3SC. Amb Anna Maria Villalonga i Adelais de Pedrolo



## PUBLICACIONS

La commemoració del centenari d'un autor fa un especial sentit si deixa una estela física quan ja han transcorregut els 365 dies. Els textos impresos romanen en la realitat, els llibres es queden per sempre. És per aquest motiu que la contribució del món editorial resulta tan important. I ho és encara més en el cas de Manuel de Pedrolo, atesa l'extensió del seu llegat. Afortunadament, comptem amb un bon nombre d'editorials que s'estan dedicant intensament a recuperar les obres de l'autor (algunes molt poc conegudes) i a publicar assaigs i treballs d'investigació.

### Obres de l'autor aparegudes recentment:

***Acte de violència***, pròleg de Cesk Freixas.  
Sembla Llibres, març 2016

***Procés de contradicció suficient***, pròleg d'Antoni Munné-Jordà.  
Ed. Orciny Press, 2016

***Milions d'ampolles buides***, pròleg de Jaume Cabré  
Sembla Llibres, setembre 2017

***Tocats pel foc***, pròleg de Marina Garcés  
Edicions Tigre de Paper, setembre 2017

***Crucifeminació***  
Ed. Orciny Press, octubre 2017

***La terra prohibida, volum I***, pròleg de Patrícia Gabancho  
Ed. Comanegra, novembre 2017

***El principi de tot***  
Ed. Comanegra, novembre 2017

### En procés (previstes al llarg de 2018):

***La terra prohibida, volum II***  
Ed. Comanegra

Inèdit (previst per al mes d'abril)  
Ed. Comanegra

***Es vessa una sang fàcil***, pròleg d'Àlex Martín Escribà  
Ed. Pagès.

***Algú que no hi havia de ser***, pròleg i edició d'Àlex Martín Escribà  
Ed. Alrevés, col·lecció Crims.cat





**Edició Òmnibus** (*Doble o res, L'inspector fa tard, Joc brut*), pròleg d'Anna M. Villalonga  
Ed. 62

**Paso en falso** (traducció al castellà de *Pas de ratlla*, a càrrec d'Anna M. Villalonga)  
Ed. Navona

**Perquè ha mort una noia**  
Ed. Navona

**Totes les bèsties de càrrega**  
Ed. 62

**Manual de Pedrolo** (antologia de textos pedrolians ficció i no ficció)  
Amsterdam

**Hem posat les mans a la crònica**  
Ed. Tigre de Paper

**M'enterro en els fonaments**  
Sembra llibres

#### **Obres sobre l'autor**

**Llibre d'Informes de lectura** (A. Munné-Jordà, Anna Moreno, Anna M. Villalonga)  
Ed. Pagès

**Pedrolo contra els límits** (reedició del llibre de Jordi Arbonès)  
Ed. Pagès

**Manuel de Pedrolo, Manual de supervivència**, de Sebastià Bennasar.  
Ed. Meteora (previst pel gener de 2018)

**Pedrolo, perillós?** (reedició de les converses de Jordi Coca amb Manuel de Pedrolo)  
Ed. Comanegra

Es fa una segona edició del llibre publicat el 2011 per l'Editorial Alrevés **La cua de palla: retrat en groc i negre**

Hi haurà un número monogràfic de la Societat Catalana de Ciència Ficcio i Fantasia.

Revista **Llengua Nacional** de l'Associació Llengua Nacional. El número 102, corresponent al primer trimestre de 2018, serà un número especial dedicat a Manuel de Pedrolo



Revista **Alambique** de la Universitat de Florida. Monogràfic en anglès dedicat al *Mecanoscrit del segon origen*.

## EXPOSICIONS

Durant l'Any Pedrolo s'han preparat noves exposicions, com la que presentarà el Museu de Cervera a la tardor, però també es recuperen i adapten a formats fàcils d'itinerar altres projectes per intentar portar Pedrolo a tot el territori.

### **Manuel de Pedrolo: radicalment, la llibertat**

octubre 2018 – gener 2019.

Museu de Cervera.

Museu de Cervera (amb el suport de la Xarxa de Museus d'Història i Monuments de Catalunya)

## CATÀLEG D'EXPOSICIONS PREVISTES PER ITINERAR

### **Pedrolo, més enllà dels límits**

"Pedrolo, més enllà dels límits" és l'exposició itinerant en petit format de la mostra, homònima i permanent, situada a l'Espai Pedrolo, al Castell de Concabella, la Segarra.

L'exposició presenta l'ampli univers pedrolià, tant en la seva dimensió biogràfica com literària. S'explicita la relació de l'autor segarrenc amb el concepte de límit i, per extensió, amb la de llibertat. Pedrolo escriu en un afany enorme de capturar l'inefable, d'esdevenir un "fenomenòleg", per tal de bastir el seu complex corpus literari, multiforme en temes i estils, però alhora global, de gran coherència i sovint censurat. La negació de qualsevol cotilla el mena a traspassar els límits per fer-nos reflexionar i situar la literatura catalana a l'alçada de qualsevol gran literatura. Pedrolo fou un avançat al seu temps

Disponible per itinerar a partir de febrer

Institució de les Lletres Catalanes.

Amb el suport del la Fundació Pedrolo – Espai Pedrolo i Departament de Cultura

### **Like. Una selva com la teva**

Biblioteca de Guissona, juntament amb la Fundació Pedrolo i l'Adelais de Pedrolo, ofereix una exposició que es titula "Like. Una selva com la teva". Es tracta d'un projecte d'investigació d'Ivan-Oliver, que pretén crear un espai de reflexió sobre el tràfic de persones, sobre els desplaçats de Síria, la impunitat i la facilitat de fer-ho a través de les xarxes socials.

Organitza: Biblioteca de Cervera, Fundació Pedrolo

El Museu de Cervera posa a disposició d'institucions i entitats, el catàleg d'exposicions vinculades a la figura de Manuel de Pedrolo.



## **MANUEL DE PEDROLO ... o la paraula feta imatge** **Recull de poesia concreta**

Els estudiosos que han abordat la poesia visual de Pedrolo encara planegen alguns interrogants sobre certs aspectes de l'obra poètica de Pedrolo que fan difícil establir una seqüència temporal clara per a la seva execució, que se situa en dos moments diferenciats i que han estat estudiats per Ramon Salvo: l'obra dels anys 70, caracteritzada per la narrativitat i una primera aproximació a l'erotisme, i l'obra dels anys 80 caracteritzada pel protagonisme de l'element plàstic, pel dibuix i el collage i per un erotisme del tot evident

### **Pedrolo, polièdric**

Manuel de Pedrolo és una de les personalitats més significatives de la literatura catalana de la segona meitat del segle XX. Ho és per la importància de la seva producció i per la diversitat de tècniques, gèneres i estils que va conrear al llarg de la seva vida. Aquesta mostra, mitjançant el grafisme del retrat i la caricatura, vol ressaltar aquest fet polièdric. Es tracta d'una exposició de creació que "juga" a través de tractament infogràfics amb una trentena de caricatures i retrats de l'escriptor realitzats per diferents dibuixants per a la premsa escrita.

L'exposició consta de 20 quadres de diferents formats, 1 plòter amb caricatura, 1 silueta de cartró ploma, 1 cortina amb caricatura i una caricatura feta amb peces 3D. S'ha editat un catàleg de la mostra.

### **ESTRICTAMENT PERSONAL**

#### **Pedrolo vist a través de l'objectiu d'una càmera**

Manuel de Pedrolo és una de les personalitats més significatives de la literatura catalana de la segona meitat del segle XX. Ho és per la importància de la seva producció i per la diversitat de tècniques, gèneres i estils que va conrear al llarg de la seva vida.

El Museu Comarcal de Cervera, conjuntament amb la Fundació Manuel de Pedrolo, han preparat una mostra de fotografies basa en textos de l'escriptor corresponents a les dues entregues del premi fotogràfic que convoca la Fundació.

### **L'ÚS DE LA MATÈRIA**

#### **Pintures murals i dibuixos sobre teatre fet a Catalunya per homenatjar Manuel de Pedrolo**

**Manuel de PEDROLO** és un autor cabdal que va moure's per disciplines diverses en una recerca constant d'una expressió total que ajudés a entendre i a comprendre la naturalesa humana (o bé a acceptar la impossibilitat d'aconseguir-ho). De les més conegudes obres narratives a la més desconeguda incursió dins la poesia concreta o a la menys prolífica, però igualment



fonamental, obra teatral que en aquesta exposició volem reivindicar a través dels quadres sorgits de la mà ferma i la força vital d'una altra autora: **Mariona MILLÀ**.

## CATÀLEG D'ESPECTACLES

Acostar un escriptor al públic és abraçar totes les possibilitats que la seva figura ens ofereix. Un autor tan prolífic com Manuel de Pedrolo es mereix commemoracions que puguin arribar a un sector de públic ampli i variat. L'Any Pedrolo preveu la posada en escena de diversos espectacles teatrals i musicals que ens mostraran l'obra poètica de l'autor, els seus relats, la seva veu crítica i la seva dimensió humana.

### Un homenatge a Pedrolo

Aquest 2018, Cesk Freixas fa un homenatge a Manuel de Pedrolo, coincidint amb la commemoració del centenari del naixement de l'escriptor. En un format únic i inèdit, el cantautor del Penedès, que també ha publicat dos llibres inspirats, entre altres autors, amb l'escriptor de La Segarra, vincularà la seves cançons amb la literatura i l'ideari polític de Pedrolo.

Un concert on Freixas s'acompanyarà del seu inseparable guitarrista Víctor Nin, de la il·lustradora Marta Bellvehí (que dibuixarà en directe), i d'altres col·laboradors que posaran veu a diferents textos de Manuel de Pedrolo. Aquestes col·laboracions s'adaptaran depenent del territori on es digui a terme l'espectacle, i sempre seran persones i personatges populars vinculats amb el món de la cultura, el periodisme o la política.

### El bon ciutadà

Mitjançant quatre narracions breus escenificades: "La vida oficial", "Transgressió ritual" i "El bon ciutadà", TeclaSmit vol retre homenatge a un dels escriptors més destacats, més prolífics i més llegits de la literatura catalana del segle XX. A través de la seva narrativa, el muntatge mostra també la seva vena de dramaturg. Els contes que presentem fidedignament, sense ampliar ni reduir diàlegs, estan pràcticament teatralitzats, i creiem que paga la pena portar-los a l'escenari.

### Balla'm un llibre

*Si són roses floriran, en dansa*

de Gemma Peramiquel

A partir del llibre *Si són roses floriran* de Manuel de Pedrolo (1971)

Enmig d'un ambient sòrdid i mesquí, dues persones intenten donar sentit a la seva vida.

### Mai no és de nit

COMPOSICIÓ POETICOMUSICAL, amb un guió narratiu, combinat amb poemes de Pedrolo recitats i/o cantats, que pretén reflectir, a més de la seva



biografia i obra, la seva personalitat i la seva manera d'entendre i afrontar la vida.  
Amb Jaume Calatayud i Vicente Monera

### **Radicalment PEDROLO / aquesta nit tanquem**

L'espectacle "radicalment PEDROLO" és un recital teatralitzat que té com a fil conductor l'epistolari (1938-1988) de l'escriptor Manuel de Pedrolo. Aquest mosaic de tots els gèneres que conreà descobreix el seu veritable compromís amb el seu país, amb la seva gent i amb la seva cultura. El seu missatge, que és de rabiosa actualitat, arriba a l'espectador a través d'una escenografia austera i intimista, d'un recull musical d'una època de lluites i de censures i d'una lectura teatralitzada, coral, sensible i reivindicativa.

### **Univers poètic Manuel de Pedrolo**

Pedrolo ens endinsa a la filosofia existencialista com a mitjà del coneixement i transformació de la realitat. Recolzat en la desintegració del propi "jo", el poeta es reconstrueix com a "ésser lliure" en majúscules.

L'espectacle es vertebrava en una selecció poètica reflex de la condició humana: la mort (*part indestruïble de la vida*), la llibertat i el sexe. L'**Univers poètic** s'acompanya amb música per a piano -interpretada en directe- de Frederic Mompou (*compositor català de música íntima i delicada*) i Edith Piaf (*música per la que Manuel de Pedrolo tenia certa debilitat*), s'il·lustra amb la poesia visual de Pedrolo i s'ambienta acústicament amb reproduccions d'enregistraments sonors -mitjançant la tècnica de so envoltent quadrafònic- d'espais emblemàtics i singulars de la vida de l'artista. Espectacle poètic i musical a càrrec de Jordi Castellà i Xavier Hidalgo.

### **D'ara a demà**

"D'ara a demà", ens planteja el tema de la llibertat de la dona a poder decidir sobre la seva persona: el dret a la pròpia vida, al sexe sense matrimoni, a l'avortament..., llibertat esclafada per la societat, per l'estat i per l'església.

Pedrolo a les seves últimes obres, les referències a la realitat directa, immediata, es feren més explícites. En aquesta obra fa una nova crítica contra la moral burgesa, concretada en el tema de l'avortament.

Ens parla de la llibertat d'expressió, allò que és la vida diària per alguns estaments privilegiats: el principi de la contradicció, l'ordre i la mesura, cadascú segons el seu braç.

In-Fusió Teatre ha volgut posar en escena aquesta obra perquè els processos de producció literària i artística, en general, són inseparables de l'espai social i s'ha disposat a trencar el silenci, d'aquest autor, en els escenaris catalans.

L'autor situa l'obra en un temps on la pràctica de l'avortament estava penat, però creiem que encara, avui dia, malgrat sembli que s'ha assolit l'alliberament de la dona, és vigent fer-nos aquestes reflexions.

El nostre projecte va dirigit a un públic amb inquietuds, que li agradi pensar i reflexionar, que es puguin endinsar en la problemàtica que els hi presentem.



## **Avui es parla de mi**

*Avui es parla de mi*, de Jordi Malé, a partir dels *Diaris* de Manuel de Pedrolo. *Avui parlo de mi* és una obra, en forma de monòleg dramàtic, en què el mateix Manuel de Pedrolo pren la paraula i, a través de records, opinions, pensaments i relats, ens representa el seu món ric i divers, i també l'època en què va viure, des dels anys d'abans de la Guerra Civil fins als de la transició democràtica. D'una banda, desgrana records de la seva joventut i del període de la guerra, i també de les difícils dècades de la dictadura. D'altra banda, formula el seu parer sobre temes polítics i socials, com ara la censura, la llengua, els governs, el paper d'Europa o bé la situació de les dones a mitjan segle XX. També recrea situacions viscudes amb diversos dels seus lectors al llarg dels anys. I, com a narrador que primordialment era, relata algunes de les històries que la seva imaginació no podia deixar de concebre. Tot expressat amb el seu estil característic, i, sobretot, amb el seu particular sentit de l'humor.

### **S'ofereix en el doble format de lectura dramatitzada i muntatge teatral.**

La lectura dramatitzada estarà disponible a partir de febrer de 2018 i està pensada per a un circuit de biblioteques i centres de lectura. El muntatge teatral està previst estrenar-lo al setembre de 2018.

## **Aquesta nit tanquem**

Escrita l'any 1973, quan es lluitava contra la dictadura per recuperar un sistema de llibertats, aquesta obra recrea una situació socio-política imaginària i la consegüent revolta imaginària sorgida en un teatre imaginari d'una ciutat imaginària en un país imaginari que pateix un règim repressiu imaginari. Un moment, un moment!... ¿Imaginari?... Com és doncs que l'insigne Joan Fuster, imaginatiu, certament, però no gens imaginari (Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, 1975), va poder afirmar que : «Fan la guerra per ofici, torturen per ofici, enganyen per ofici... ¿És que no són capaços de guanyar-se la vida d'una altra manera?» «Quan tanques, pot ser que entris o que surtis; cal escollir. I aquí també.» Adaptació i posada en escena de Jeroni Oller





## BIOGRAFIA

**Manuel de Pedrolo i Sánchez i Molina** nasqué a l'Aranyó (la Segarra) el primer d'abril de 1918. Orfe de mare, el van criar el seu pare i la seva tia i va passar la infantesa i la joventut a Tàrrrega, a l'Urgell. El seu pare pertanyia a la petita noblesa rural i, malgrat haver cursat la carrera d'advocat, no la va exercir. Il·lustrat i catalanista, president d'Acció Catalana, era un home de caràcter dur que va admirar i ajudar el fill, però sense deixar d'exercir una autoritat molt forta. Pedrolo estudià el batxillerat als escolapis i, des de petit, es convertí en un gran devorador de llibres, sobretot gràcies a la biblioteca del seu pare, on va trobar molta literatura espanyola, amb obres d'autors com Pío Baroja o Valle Inclán. El 1935, es traslladà a Barcelona per acabar el batxillerat. El seu objectiu era estudiar Medicina, però l'esclat de la Guerra Civil espanyola ho va impedir. Com en el cas de tants i tants joves, no sabem fins a quin punt la guerra va modificar el seu destí. Pedrolo s'afilià a la CNT, va fer de mestre a la població de Fígols de les Mines i va pertànyer a la branca d'artilleria de l'Exèrcit Popular. Va ser als fronts de Falset, Figueres i Barcelona, on finalment es quedà. Tanmateix, van tornar a mobilitzar-lo. Fou destinat a les oficines de l'Hospital Militar de Valladolid i allà va escriure la seva primera novel·la, inèdita, que ell mateix qualificà de "molt dolenta". Acabada la guerra i després de concloure el servei militar de postguerra, també a Valladolid, va retornar a Catalunya.

### DESPRÉS DE LA GUERRA

Eren moments difícils. Pedrolo feia temps que escrivia, però va haver de dedicar-se, com gairebé tothom, a feines de subsistència: va treballar per a una agència d'assegurances i també per a una agència de publicitat, a més de fer d'investigador privat a "Behar, Información Privada". Aquesta ocupació sovint s'ha relacionat amb algunes de les seves novel·les policiaques, però ell sempre ho va desmentir, tot dient que només s'havia dedicat a fer informes sense d'importància.

El 1946 es casa amb Josefina Fabregat Xalmeta, barcelonina d'origen valencià. Passen una temporada a Tàrrrega, però no s'hi adapten i tornen a Barcelona, on s'instal·len definitivament. És a Barcelona on neix la seva única filla, Adelais, i on Pedrolo, que escriu amb regularitat tant teatre com poesia i narrativa, pot iniciar certes feines vinculades a les lletres i a la tasca editorial. Així, fa de traductor, de lector d'originals, de corrector de textos, d'assessor literari. També col·labora amb algunes revistes i publicacions.

### UN AUTOR COMPROMÈS AMB LA LLENGUA I LA LITERATURA

Des del primer moment escriu en català, llengua que no abandona en cap moment malgrat la constant intromissió de la censura i les dificultats per publicar que pateix els primers anys. Gràcies a la seva constància i capacitat de creació, aconsegueix ésser el narrador més llegit de la postguerra, tot i que el





reconeixement popular no coincideix immediatament amb el dels cercles literaris i, encara menys, universitaris i acadèmics.

L'any 1949 publica el seu primer llibre: *Ésser en el món*, un poemari editat per Torrell de Reus i sufragat pel seu pare, que passa completament desapercebut. El fet de col·laborar a la revista *Ariel* li permet entrar en contacte amb altres escriptors. El 1953 publica el recull de contes: *El premi literari i més coses*. Amb la novel·la *Estrictament personal* guanya el premi Joanot Martorell 1954, el mateix any que comença un intens període com a dramaturg i que tanca voluntàriament, després d'una fecunda producció, a finals de la dècada dels anys setanta.

Es pot ben dir que durant més de quaranta anys **Manuel de Pedrolo** no para mai d'escriure i de publicar. Prova tots els gèneres: poesia, teatre, conte, novel·la, assaig... La seva bibliografia de creació arriba a superar el centenar de títols. Però on la seva obra sobresurt, en qualitat i en quantitat, és sens dubte en la novel·la, amb l'explotació dels temes propis de la narrativa de caire existencial: la solitud, la incomunicació, la incomprensió del món, l'absurd de l'existència. Els recursos que utilitza són sempre variats, així com les tècniques. Pedrolo és un transgressor, un escriptor innovador que posa la literatura al servei de l'experimentació i de la recerca de noves formes expressives. Pel moment històric, les circumstàncies editorials, difusió audiovisual i incorporació com a lectura a l'ensenyament, la seva obra més llegida i venuda ha estat, i ho continua sent, *Mecanoscrit del segon origen*.

La producció de Pedrolo es pot considerar inclosa dins dels corrents de la narrativa mundial de la postguerra, especialment dins l'existencialisme. L'element transcendent, de vegades, l'empeny cap al simbolisme, com succeeix a *Totes les bèsties de càrrega*, considerada una de les millors novel·les del corpus pedrolià, on l'autor narra l'opressió d'un poble aclaparat per una burocràcia inhumana i absurda en contrast amb la seva voluntat de supervivència. En d'altres ocasions, el testimoniatge li exigeix un fresc fenomènic com s'evidencia, per exemple, a *Si són roses floriran*.

## UNA PRODUCCIÓ IMMENSA

A pesar de la seva prolífica creació, el ritme de publicacions no sempre respon a la seva oferta, sobretot perquè, a causa de la censura, moltes de les novel·les no poden ser publicades en el mateix moment que Pedrolo les escriu. Aquest decalatge, de vegades enorme, complica l'estudi i la recepció del corpus pedrolià. A tall d'exemple, podem consignar que una novel·la com *Cendra per Martina*, escrita el 1952, no es publica fins el 1967; la tetralogia *La terra prohibida*, de 1957, no veu la llum fins el 1977; i la primerenca *Doble o res*, de 1950, no arriba a publicar-se fins el 1997, quan Pedrolo ja feia set anys que havia traspasat. A partir de 1963, comença un cicle ambiciós pel seu plantejament. Es tracta de la sèrie inacabada *Temps Obert*, de la qual escriu onze novel·les, amb un mateix personatge de protagonista, Daniel Bastida, un símbol de les possibilitats infinites de realització que té cada persona i que un fet fortuït pot despertar. El cicle ofereix fins a nou possibilitats diferents a partir que un fet



conflictiu —un bombardeig— modifica una mateixa situació original, que Pedrolo desenvolupa en les novel·les *Un camí amb Eva*, *Se'n va un estrany*, *Falgueres informa*, *Situació analítica*, *Des d'uns ulls de dona*, *Unes mans plenes de sol*, *L'ordenació dels maons*, *No en tenim prou amb la primavera* i *Pols noves de runes velles*, que conformen el 'primer llibre'. El 'segon llibre' incomplet, parteix de la novel·la *Un camí amb Eva* i de la segona situació conflictiva —un premi literari— que es bifurca en dues novel·les: *Cartes a Jones Street* i “*Conjectures*”, de Daniel Bastida.

Atret per la novel·la de gènere policíac, Pedrolo va dirigir, entre 1963 i 1970, la col·lecció «La Cua de Palla» d'Edicions 62, una col·lecció que va fer una contribució única a l'hora de despertar en el nostre entorn el gust pel gènere de crims. «La Cua de Palla» es va dedicar fonamentalment a les traduccions dels clàssics nord-americans i, en menor mesura, d'alguns autors europeus, entre els quals Friedrich Dürrenmatt, John le Carré i, per damunt de tot, Georges Simenon. A banda de crear lectors, la intenció de Pedrolo era animar i potenciar la contribució al gènere dels escriptors catalans, però no va aconseguir gaire succés. En realitat, aquesta fou una de les mancances amb què s'enfrontà: l'escassetat de plomes que apostessin pel gènere en la nostra llengua. Va provar de predicar amb l'exemple i va incloure alguns dels seus títols dins la col·lecció: *Joc brut* va ser-ne el número 32 i *Mossegar-se la cua* el 58. Tanmateix, «La Cua de Palla» va excel·lir especialment per les interessants traduccions, en bon nombre efectuades per figures de la talla —a banda del propi Pedrolo— de Rafael Tasis, Josep Vallverdú, Maria Aurèlia Capmany, Ramon Folch i Camarasa, Maurici Serrahima, Joaquim Carbó o Joan Oliver.

També el conte és destacable en la producció de Manuel de Pedrolo i sovint esdevenia la llavor de futures novel·les. Tot i no tenir un corpus tan extens com la novel·la, comptem amb més de quinze llibres de relats. Alguns han estat molt llegits i publicats, com *Trajecte final* (1975), que reforça l'aportació pedroliana a la ciència-ficció, gens menyspreable. D'altres reculls foren guardonats, entre ells *Crèdits humans*, que va rebre el Premi Víctor Català de contes l'any 1956.

Pedrolo col·labora com a articulista en nombroses publicacions de l'època i, a banda dels escriptors de novel·la policíaca, tradueix al català molts dels autors anglosaxons de més prestigi: William Faulkner, John Dos Passos, Henry Miller. Des de la seva joventut, Pedrolo havia estat un lector eclèctic i de mirada àmplia. Va aprofundir en els grans autors contemporanis, des de Joyce a Hemingway, des de Camus, Sartre i Steinbeck a Lautrémont. Tots l'interessen i l'influeixen, de manera que aconsegueix acumular un bagatge ric i extens que quedarà palès en la seva pròpia obra. Al cap i a la fi, una de les seves aspiracions era demostrar que la llengua catalana resultava perfectament apta per a tot tipus de literatura, per a qualsevol gènere literari, popular i culte.



## UN ESCRIPTOR INSUBORNABLE, AL SERVEI DEL PAÍS

Manuel de Pedrolo va exercir una gran influència sobre determinats sectors de la societat dels setanta i vuitanta, no solament com a escriptor, sinó també com a personatge públic, per la seva exemplar i insubornable actitud alhora cívica i crítica, gens complaent amb el desenvolupament de la política catalana i el paper dels partits. Sempre es declarà independentista i va recollir sens descans aquesta idea en nombrosos articles. La seva integritat moral i el seu catalanisme mai no es van contradir. Poc procliu a integrar-se en els cercles de la vida cultural i pública, allunyat dels centres de poder i dels mitjans de comunicació, igualment va aconseguir la majoria de premis literaris existents. El Sant Jordi, el Joanot Martorell, el Lletra d'Or, el Prudenci Bertrana, El Víctor Català, el Crítica Serra d'Or de narrativa, entre d'altres. L'any 1979 va rebre el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes.

El 26 de juny de 1990, Manuel de Pedrolo va morir, a causa d'un càncer, a la ciutat de Barcelona.



## OBRES

### Poesia

*Ésser en el món.* Reus: Torrel de Reus, 1949.  
*Simplement sobre la terra.* 1950; Barcelona: Taller Picasso, 1983.  
*Arreu on valguin les paraules, els homes.* Barcelona: Proa, 1975.

#### Antologies

*Lleida, vuit poetes.* Barcelona: Ariel, 1968.  
*Manuel de Pedroló o La paraula feta imatge: recull de poesia concreta.*  
Cervera: Museu Comarcal de Cervera, 2006.  
*Us convida a l'acte* [poesia visual; cur. Xavier Garcia]. Lleida: Pagès,  
2000 / Barberà del Vallès: Tabelaria, 2003.

### Novel·la

*Elena de segona mà.* 1949; Barcelona: Selecta, 1967; Barcelona:  
Edicions 62, 1985.  
*Cendra per Martina.* Barcelona: Proa, 1965  
*Mister Chase, podeu sortir.* Barcelona: Albertí, 1955.  
*L'inspector fa tard.* Palma: Moll, 1960.  
*Balanç fins a la matinada.* Barcelona: Selecta, 1963.  
*Avui es parla de mi.* Barcelona: Edicions 62, 1966.  
*Es vessa una sang fàcil.* Barcelona: Albertí, 1954.  
*Les finestres s'obren de nit.* Palma de Mallorca: Moll, 1957.  
*Estrictament personal.* Barcelona: Selecta, 1955.  
*Una selva com la teva.* Barcelona: Destino, 1960.  
*Nou pams de terra.* Barcelona: Pòrtic, 1971.  
*Violació de límits.* Barcelona: Albertí, 1957.  
*La paraula dels botxins.* 1957.  
*La mà contra l'horitzó.* Barcelona: Nova Terra, 1961. Barcelona: La Llar  
del Llibre, 1985.  
*Joc brut.* Barcelona: Edicions 62, 1965.  
*A cavall de dos cavalls.* Barcelona: Alfaguara, 1967.  
*M'enterro en els fonaments.* Barcelona: Proa, 1967.  
*Totes les bèsties de càrrega.* Barcelona: Edicions 62, 1967.  
*Solució de continuïtat.* Palma de Mallorca: Moll, 1968.  
*Un camí amb Eva.* Barcelona: Llibres de Sinera, 1968.  
*Se'n va un estrany.* Barcelona: Llibres de Sinera, 1968.  
*Falgueres informa.* Barcelona: Llibres de Sinera, 1968.  
*Entrada en blanc.* Barcelona: Cadí, 1968.  
*Mossegar-se la cua.* Barcelona: Edicions 62, 1968.  
*Un amor fora ciutat.* Barcelona: Aymà, 1970.  
*Situació analítica.* Barcelona: Edicions 62, 1971.  
*Si són roses, floriran.* Barcelona: Nova Terra, 1971; Barcelona: Edicions  
62, 1980; Barcelona: La Llar del llibre, 1985.  
*Pas de ratlla.* Barcelona: Proa, 1972.



- Des d'uns ulls de dona.* Barcelona: Edicions 62, 1972  
*Cops de bec a Pasadena.* Barcelona: Nova Terra, 1972;  
*Unes mans plenes de sol.* Barcelona: Edicions 62, 1972.  
*Introducció a l'ombra.* Barcelona: Proa, 1972.  
*Espais de fecunditat irregulars.* Barcelona: Aymà, 1973.  
*Mecanoscrit del segon origen.* Barcelona: Edicions 62, 1974.  
*L'ordenació dels maons.* Barcelona: Edicions 62, 1974.  
*Algú que no hi havia de ser.* Barcelona: Proa, 1974.  
*Viure a la intempèrie.* Barcelona: Nova Terra, 1974.  
*Text/Càncer.* Barcelona: Dopesa, 1974.  
*Sòlids en suspensió.* Barcelona: Nova Terra, 1975; Barcelona: Edicions 62, 1981.  
*Detall d'una acció rutinària.* Barcelona: Sagitario, 1975.  
*Acte de violència.* Barcelona: Edicions 62, 1975.  
*Perquè ha mort una noia.* Barcelona: Galba, 1976.  
*Milions d'ampolles buides.* Barcelona: Laia, 1976.  
*Procés de contradicció suficient.* Barcelona: Edicions 62, 1976.  
*S'alcen veus del soterrani.* Barcelona: Edicions 62, 1976.  
*Les portes del passat.* Barcelona: Laia, 1977.  
*Pols nova de runes velles.* Barcelona: Edicions 62, 1977.  
*Lectura a banda i banda de paret.* Barcelona: Aymà, 1977.  
*Hem posat les mans a la crònica.* Barcelona: Edicions 62, 1977.  
*Tocats pel foc.* Barcelona: Edicions 62, 1977.  
*S'han deixat les claus sota l'estora.* Barcelona: Edicions 62, 1978.  
*D'esquerra a dreta, respectivament.* Barcelona: Edicions 62, 1978.  
*Cartes a Jones Street.* Barcelona: Edicions 62, 1978.  
*Les fronteres interiors.* Barcelona: Laia, 1978.  
*Anònim I.* Barcelona: Proa, 1978.  
*La nit horitzontal.* Barcelona: Laia, 1979.  
*Aquesta matinada i potser per sempre.* Barcelona: Sagitario, 1980.  
*Baixen a recules i amb les mans alçades.* Barcelona: La Magrana, 1980.  
*Conjectures, de Daniel Bastida.* Barcelona: Edicions 62, 1980.  
*Successimultani.* Barcelona: Laia, 1981  
*Anònim II.* Barcelona: Edicions 62, 1981.  
*Anònim III.* Barcelona: Edicions 62, 1981.  
*Apòcrif u: Oriol.* Barcelona: Edicions 62, 1982.  
*Exemplar d'arxiu, únicament persones autoritzades.* Barcelona: La Magrana, 1982.  
*Apòcrif dos: Tina.* Barcelona: Edicions 62, 1983.  
*No hi fa res si el comte-duc no va caure del cavall a Tàrrrega.* Barcelona: Laia, 1984; Barcelona: La Llar del Llibre, 1990.  
*Apòcrif tres: Verònica.* Barcelona: Edicions 62, 1984.  
*Domicili permanent.* Barcelona: La Magrana, 1984.  
*Els quaderns d'en Marc.* Barcelona: El Llamp, 1984.  
*Joc tapat.* València: Eliseu Climent / 3i4, 1985.  
*Apòcrif quatre: Tilly.* Barcelona: Edicions 62, 1985.  
*Crucifeminació.* Barcelona: Edicions 62, 1986.  
*La creació de la realitat, punt i seguit.* Barcelona: Edicions 62, 1987.





*Tot o nul.* Barcelona: Edicions 62, 1988.  
*Obres púbiques.* Barcelona: Edicions 62, 1991.  
*Tants interlocutors a Bassera.* Barcelona: Edicions 62, 1992.  
*Doble o res.* Barcelona: Edicions 62, 1997.

## Prosa

*Reserva d'inquisidors.* Barcelona: Laia, 1979.  
*Caus a cada cantonada.* Barcelona: Edicions 62, 1985.  
*100 pàgines triades per mi.* Barcelona: La Campana, 1988.

## Narrativa breu

*El premi literari i més coses.* Barcelona: Selecta, 1952. València: Bromera, 1990.  
*Cinc cordes.* 1954.  
*Un món per a tothom.* Barcelona: Albertí, 1956.  
*Domicili provisional.* Palma: Moll, 1956  
*Crèdits humans.* Barcelona: Selecta, 1957.  
*Històries i ficcions. El premi literari i més coses. L'interior és el final. Domicili provisional.* Barcelona: Edicions 62, 1973.  
*El temps a les venes.* Barcelona: Edicions 62, 1974.  
*Contes fora recull.* Barcelona: 1975.  
*Trajecte final.* Barcelona: Edicions 62, 1975.  
*Paraula dels botxins.* Barcelona: Laia, 1980.  
*7 regals d'intriga i ficció.* Barcelona: L'Atzar, 1980.  
*Les civilitzacions són mortals.* Barcelona: L'Atzar, 1984.  
*Múltiples notícies de l'Edèn.* Barcelona: Edicions 62, 1985.  
*Patologies diversament obscures.* Barcelona: La Magrana, 1986.  
*Internacional setting.* Barcelona: Edicions 62, 1986.  
*Disset contes i una excepció.* Barcelona: 1990.  
*Gairebé ningú i altres contes.* Barcelona: Edicions 62, 1991.

## Teatre

*Cruma.* Barcelona: Nereida, 1950.  
*La nostra mort de cada dia.* Palma de Mallorca: Moll, 1958.  
*Homes i No.* Barcelona: Horta, 1959.  
*Tècnica de cambra.* Palma de Mallorca: Moll, 1964.  
*Situació bis.* Barcelona: Occitània, 1965; Barcelona: Millà, 1976.  
*Darrera versió, per ara.* Barcelona: Edicions 62, 1971.  
*Sóc el defecte.* Palma de Mallorca: Moll, 1975.  
*Algú a l'altre cap de peça.* Palma de Mallorca: Moll, 1975.  
*Pell vella al fons del pou.* Palma de Mallorca: Moll, 1975.  
*L'ús de la matèria.* Barcelona: Edicions 62, 1977.  
*Aquesta nit tanquem.* Barcelona: Edicions 62, 1978.



*Bones notícies de sister.* Barcelona: Millà, 1979.  
*Acompanyo qualsevol cos.* Barcelona: Millà, 1979.  
*Els hereus de la cadira.* Barcelona: Millà, 1980.  
*D'ara a demà: comèdia en un acte.* Barcelona: Millà, 1982.

## Crítica literària o assaig

*Mig segle de literatura catalana.* Barcelona: Ricardo Orozco ed., 1952.  
*Cita de narradors* [amb altres autors]. Barcelona: Selecta, 1958.  
*El llegir no fa perdre l'escriure: escrits sobre literatura 1951-1974.* Lleida: Pagès, 1994.

### Articles (selecció)

"Primera aproximació a Henri Michaux", dins *Miscel·lània Carles Riba*.  
Barcelona: Josep Janés, 1954.  
"El novel·lista Hemingway", *Quart Creixent* (Barcelona), núm. 2, 1957.  
"Cop d'ull a l'obra de Henry Miller", *El Pont* (Barcelona), núm. 9, 1957.  
"Notícia de Paul Bowles", *Quart Creixent* (Barcelona), núm. 4, 1958.  
"L'Espinàs a passos comptats", dins *Cita de narradors*. Barcelona: Selecta,  
1958.  
"Principi de les cruïlles del món", dins Viladot, Guillem: *Poesia T/47*.  
Barcelona: Pòrtic, 1971.  
"Impressions-expressions sobre tres novel·les de Maria Aurèlia Capmany",  
dins CAPMANY, M. A.: *Obra Completa*. Barcelona: Nova Terra, vol. 1, 1974.

## Traduccions realitzades per l'autor

### De l'anglès

Abrahams, Peter: *Cridem llibertat!*. Barcelona: Hogar del Libro, 1961.  
Abrahams, Peter: *Jo no sóc un home lliure*. Barcelona: Nova Terra, 1969.  
Cain, James M.: *El carter sempre truca dues vegades*. Barcelona: Edicions  
62, 1964.  
Caldwell, Erskine: *La ruta del tabac*. Barcelona: Edicions 62, 1965.  
Caldwell, Erskine: *El petit camp de Déu*. Barcelona: Edicions 62, 1967.  
Dos Passos, John: *Manhattan Transfer*. Barcelona: Proa, 1965.  
Dos Passos, John: *Paral·lel 42*. Barcelona: Edicions 62, 1966.  
Dos Passos, John: *L'any 1919*. Barcelona: Edicions 62, 1967.  
Dos Passos, John: *Diner llarg*. Barcelona: Edicions 62, 1967.  
Durrell, Lawrence: *Justine*. Barcelona: Aymà, 1969; Barcelona: Proa, 1984.  
Durrell, Lawrence: *Mountolive*. Barcelona: Proa, 1970.  
Durrell, Lawrence: *Tunc*. Barcelona: Proa, 1970.  
Durrell, Lawrence: *Balthazar*. Barcelona: Proa, 1983.  
Durrell, Lawrence: *Nunquam*. Barcelona: Proa, 1985.  
Durrell, Lawrence: *Clea*. Barcelona: Proa, 1988.  
Durrell, Lawrence: *Quartet d'Alexandria*. Barcelona: Proa, 1995.





- Fast, Howard: *El cas Winston*. Barcelona: Edicions 62, 1965.  
Fast, Howard: *Espàrtac*. Barcelona: Edicions 62, 1965.  
Faulkner, William: *Llum d'agost*. Barcelona: Edicions 62, 1965.  
Faulkner, William: *Intrús en la pols*. Barcelona: Edicions 62, 1969.  
Faulkner, William: *Santuari*. Barcelona: Proa, 1970.  
Garner, Alan: *Elidor*. Barcelona: Estela, 1971; Barcelona: Laia, 1980.  
Golding, William: *El senyor de les mosques*. Barcelona: Edicions 62, 1966.  
Kerouac, Jack: *Els pòtols místics*. Barcelona: Proa, 1967.  
Kerouac, Jack: *Els pirats de Dharma*. Barcelona: Proa, 1990.  
Lowry, Malcom: *Sota el volcà*. Barcelona: Edicions 62, 1973.  
Macdonald, Malcom Ross: *La mort t'assenyala*. Barcelona: Edicions 62, 1964.  
Mailer, Norman: *Fets de cultura*. Barcelona: Edicions 62, 1971.  
Marshall, James Vance: *La caminada*. Barcelona: Edicions 62.  
Millar, Margaret: *Un estrany a la meva tomba*. Barcelona: Edicions 62, 1963.  
Miller, Henry: *La meua vida i el meu temps*. Barcelona: Aymà, 1972.  
Miller, Henry: *Un diable al paradís*. Barcelona: Edicions 62, 1966.  
Pinter, Harold: *L'habitació*. Barcelona: Edicions 62, 1994.  
Salinger, J. D.: *Pugeu la biga mestra*. Barcelona: Edicions 62, 1971.  
Salinger, J. D.: *Seymour: una introducció*. Barcelona: Edicions 62, 1968.  
Spark, Muriel: *El punt dolç de la senyoreta Brodie*. Barcelona: Edicions 62, 1967.  
Spillane, Mickey: *Qui mana Barcelona*. Barcelona: Edicions 62, 1964.

#### Del francès

- Japrisot, Sébastien: *Parany per a una noia*. Barcelona: Edicions 62, 1963.  
Kessel, Joseph: *Belle de jour*. Barcelona: Aymà, 1975.  
Lautréamont, comte de: *Els cants de Maldoror (I)*. Mataró: Robrenyo, 1978.  
Lautréamont, comte de: *Els cants de Maldoror (II)*. Mataró: Robrenyo, 1978.  
Robbe-Grillet, Alain: *Dins del laberint*. Barcelona: Edicions 62, 1968.  
Sartre, Jean-Paul: *A porta tancada*. Barcelona: Aymà, 1969.  
Sartre, Jean-Paul: *Les mosques*. Barcelona: Aymà, 1969.  
Sartre, Jean-Paul: *Les mans brutes*. Barcelona: Aymà, 1969.  
Sartre, Jean-Paul: *Morts sense sepultura*. Barcelona: Aymà, 1969.  
Sartre, Jean-Paul: *Les troianes*. Barcelona: Aymà, 1969.  
Tillard, Paul: *El pa dels temps maleïts*. Barcelona: Nova Terra, 1967.  
Vance, Marshall: *La caminada*. Barcelona: Edicions 62, 1966.  
Wesker, Arnold: *Sopa de pollastre amb ordí*. Barcelona: Institut del Teatre i El Mall, 1986.



## Obres traduïdes

**A L'ALEMANY:** *Das Karussell [Les solucions finals]*, dins *Katalanische Erzähler*. Zürich: Manesse Verlag, p. 201-217, 2007. (Trad. Johannes Höfle)

**A L'ANGLÈS:** *[Situació bis]*. Nova York: Modern International Drama, 1970. (Trad. B. D. Steel)

*Cruma*. Nova York: Modern International Drama, 1973. (Trad. George E. Wellwarth)

*Men & No [Homes i No]*. Nova York: Modern International Drama, 1976.

*[Tècnica de cambra]*. Nova York: Modern International Drama, 1979. (Trad. Jill B. Webber)

*[Trajecte final]*. Nova York: Carlton Press, 1982. (Trad. Shelley Quinn & Albert M. Forcadas)

*Touched by fire*. Nova York: Peter Lang, 1993. (Trad. Peter Griffin)

**AL BRETÓ:** *Mekanosdrid an Eil Orin [Mecanoscrit del segon origen]*. Barn ha skrid, 2013. (Trad. Erwan Hupel, Gwendal Denez i Gwenole Blouin)

**AL BÚLGAR:** *Хроника на второто начало [Mecanoscrit del segon origen]*. Sofia: Locus Publishing, 2012. (Trad. Neva Micheva)

**AL CASTELLÀ:** *Hombres y no [Homes i no]*. Barcelona: Aymà, 1966. (Trad. de José Corredor Matheos)

*La respuesta [M'enterro en els fonaments]*. Barcelona: Aymà, 1970. (Trad. Jaume Pomar)

*Las ventanas se abren de noche [Les finestres s'obren de nit]*. Barcelona: Polígrafa, 1970. (Trad. Núria Clara)

*Juego sucio [Joc brut]*. Barcelona: Península, 1972. (Trad. Jaume Fuster)

*Un amor extramuros [Un amor fora ciutat]*. Barcelona: Aymà, 1972. (Trad. Francisco Gironella)

*Morderse la cola [Mossegar-se la cua]*. València: Asenet, 1975. (Trad. José Batlló Samón)

*Anónimo I [Anònim I]*. Barcelona: Plaza & Janés, 1980. (Trad. Núria Lago)

*Anónimo II [Anònim II]*. Barcelona: Plaza & Janés, 1984. (Trad. Carolina Roses)

*Trajecto final [Trajecte final]*. Barcelona: Hogar del Libro, 1984. (Trad. Esteve Riambau Saurí)

*Todas las bestias de carga [Totes les besties de càrrega]*. Barcelona: Grijalbo, 1985. (Trad. de Basilio Losada)

*Acto de violencia [Acte de violència]*. Barcelona: Ediciones B, 1987. (Trad. Enrique Sordo)

*Sangre a bajo precio [Es vessa una sang fàcil]*. Barcelona: Ediciones B, 1988. (Trad. Ascensión Cuesta)

*Mecanoescrito del segundo origen [Mecanoscrit del segon origen]*. Barcelona: Pirene, 1988; Barcelona: Argos Vergara, 1984; Barcelona: Diagonal, 2002; Barcelona: El Aleph Editores, 2008. (Trad. de Domingo Santos)

*El inspector llega tarde [L'inspector fa tard]*. Barcelona: Vidorama, 1989. (Trad. de Manuel Quinto)



**A L'ÈUSCAR:** *Bigarren jatorriko makinizkribua [Mecanoscrit del segon origen]*. Donostia: Euskal Liburu eta Kantuen Argitaldaria, 1996. (Trad. de Jokin Lasa)

**AL FRANCÈS:** *Le deuxième matin du monde*. París: Hachette Jeunesse, 1993. (Trad. Marie-José Lamorlette; Il·lustracions Hervé Blondon)

**AL GALLEC:** *Mecanoscrito da segunda orixe [Mecanoscrit del segon origen]*. Vigo: Galaxia, 1989. (Trad. Ma. Victoria Moreno)  
*Xogo sucio [Joc brut]*. Vigo: Galaxia, 1992. (Trad. Leandro García Bugarín)  
*Traxecto final [Trajecte final]*. Vigo: Galaxia, 1996. (Trad. Leandro García Bugarín)  
*Círculo vicioso*. Vigo: Galaxia, 1999. (Trad. Leandro García Bugarín)

**A L'ITALIÀ:** *Seconda origine [Mecanoscrit del segon origen]*. Roma: Atmosphere libri, 2011. (Trad. Patrizio Rigobon)

**A L'OCCITÀ:** *Joc brut*. Institut d'Estudis Occitans, 1975. (Trad. Pèire Lagarda)

**AL PORTUGUÈS:** *A Segunda Manhã do Mundo [Mecanoscrit del segon origen]*. Barcarena: Presença, 2004. (Trad. José Andrés Maté)

**AL TXEC:** *[Les finestres s'obren de nit]*.

**A L'URDÚ:** *[Tècnica de cambra]*. (Trad. Zohida Zoidi)

## Obres completes

*Contes i narracions*. Barcelona: Edicions 62, 5 vol., 1974-1997.

*Novel·les curtes*. Barcelona: Edicions 62, 7 vol., 1976-1995.

*Obra poètica completa, 1931-1990*. Lleida: Pagès, 1996.

*Epistolari de Manuel de Pedrolo*. Lleida: Universitat de Lleida, 2 vol., 1997.

*Teatre*. Barcelona: Edicions 62, 2 vol., 1999-2000.

## Altres

### Dietaris

*Darrers diaris inèdits. Blocs 1988-1990*. Barcelona: Edicions 62, 1991.

*Diari 1986*. Barcelona: Edicions 62, 1998.

*Dietari 1987*. Barcelona: Edicions 62, 1999.

### Entrevistes

*Si em pregunten responc*. Barcelona: Aymà, 1974; Barcelona: Proa, 1974.



### Epistolaris

*Epistolari I*. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 1997.  
*Epistolari II*. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 1997.  
*Epistolari Jordi Arbonès i Manuel de Pedrolo*. Lleida: Punctum, 2011.

### Exegesi

*Múltiples notícies de l'Edèn*. Barcelona: Edicions 62, 1985.

### Pròlegs

Dos Passos, John: *Manhattan transfer*. Barcelona: Proa, 1965.  
Carbó, Joaquim: *Solucions provisionals*. Barcelona: Selecta, 1965.  
Faulkner, William: *Mentre agonitzo*. Barcelona: Proa, 1968.  
Hemingway, Ernest: *Per qui toquen les campanes*. Barcelona: Proa, 1971.

### Reculls d'articles

*Els elefants són contagiosos*. Barcelona: Edicions 62, 1974.  
*A casa amb papers falsos*. Barcelona: Edicions 62, 1981.  
*Cròniques colonials*. Barcelona: El Llamp, 1982.  
*Algú sota l'altre*. Barcelona: Edicions 62, 1987.  
*Cròniques d'una ocupació*. Barcelona: Llar del Llibre, 1989.

## **Estudis sobre l'autor**

### Estudis

Arbonès, Jordi: *Pedrolo contra els límits*. Barcelona: Aymà, 1980.  
Coca, Jordi: *Pedrolo, perillós?*. Barcelona: Dopesa, 1973 / Barcelona: La Magrana, 1991.  
DD. AA.: *Rellegir Pedrolo* [cur. Xavier Garcia]. Barcelona: Edicions 62, 1992.

Canal, Jordi i Martín, Àlex: *La Cua de Palla: retrat en groc i negre*. Barcelona: Alrevés, 2011.  
Marco, Joaquim: *El modernisme literari i d'altres assaigs*. Barcelona: Edhasa, 1983.  
Munné-Jordà, Antoni: "*Temps Obert*", de Manuel de Pedrolo entre les dues cultures. Tàrraga: Ajuntament de Tàrraga, col. "Natan", 3, 1995.  
Riera Llorca, V.: *Nou obstinats*. Barcelona: Selecta, 1971.  
Rosselló Ivars, R. X.: *Anàlisi de l'obra dramàtica de Manuel de Pedrolo*. Tàrraga: Ajuntament de Tàrraga, 1987. (2a ed. 1997)  
Torres, Estanislau: *Els escriptors catalans parlen*. Barcelona: Nova Terra, 1973.  
Triadú, Joan: *La novel·la catalana de postguerra*. Barcelona: Edicions 62, 1982.



Articles (selecció)

- ALBANELL, Josep: "Contribució històrica des d'un exili interior", *Diari de Barcelona*, 27 de juny de 1990.
- ANGLADA, Maria Àngels: "Adéu a Manuel de Pedrolo sense remordiments", *Diari de Lleida*, 13 de juliol de 1990.
- ANGLÍ, Jaume: "En la mort de l'amic", *Escola Nova Tàrrrega*, 7 de juliol de 1990.
- ALBERTÍ, Josep: "L'abundància de Pedrolo", *Diari de Mallorca*, 29 de maig de 1975.
- ARAGAY, Ignasi: "Torner l'Alba i el Dídac creats per Pedrolo", *Ara. Ara llegim* (Barcelona), 5 d'octubre de 2013.
- ARBONÈS, Jordi: "Pedrolo i el teatre de l'absurd", *Catalunya*, núm. 116, juliol/agost 1964.
- AULET, Jaume: "La Barcelona dels narradors de postguerra", dins CASACUBERTA, M. i GUSTÀ, M. (eds.): *Narratives urbanes. La construcció literària de Barcelona*. Barcelona: Fundació Antoni Tàpies-Arxiu Històric de la Ciutat, 2008, p. 191-210.
- BADIA, Alfred: "Manuel de Pedrolo, la realitat i la lògica", *Avui*, 19 de setembre de 1988.
- BAU DE L'AIRE, Carles: "Intocables? No, gràcies", *El País*, 21 d'octubre de 1984.
- BENET i JORNET, Josep Maria: "Apunts sobre la narrativa breu de Pedrolo", *Els Marges*, núm. 2, 1974.
- BENET i JORNET, Josep Maria. "Dramaturgo enterrado en los cimientos", *El País*, 27 de juny de 1990.
- BROCH, Àlex: "Arreu on valguin les paraules, els homes", *Taula de Canvi*, núm. 16, juliol/agost 1979.
- BUSQUETS, Gemma: "Segon origen: claqueta i acció", *Presència* (Girona), núm. 2183, 2 de febrer de 2014, p. 24-25.
- CABALL, Josefina: "Les Segones Jornades sobre Traducció i Literatura: Traduir contra el franquisme: Maria Aurèlia Capmany i Manuel de Pedrolo", *Estudis Romànics*, vol. 30, 2008, p. 588-593.
- CAMPS i ARBÓS, Josep: "L'edició de l'epistolari de Jordi Arbonès", *Llengua & Literatura* (Barcelona), núm. 23, 2013, p. 222-225.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "Reixes a través", dins *Cita de narradors*. Barcelona: Selecta, 1958.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "La violència en la obra de Manuel de Pedrolo", *El Noticiero Universal*, 19 d'agost de 1975.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "El castell de te n'aniràs i no hi tornaràs", *Serra d'Or*, juliol/agost 1979.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "L'exemplaritat d'un escriptor", *Butlletí d'Òmnium Cultural*, núm. 29, tercer trimestre 1979.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "Pedrolo per conèixer", *Urc*, núm. 2, febrer 1990.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "Aquell Pedrolo que no s'assemblava a ningú", *Avui*, 27 de juny de 1990.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "El nombre, la estirpe, el gran escriptor", *La Vanguardia*, 27 de juny de 1990.
- CAPMANY, Maria Aurèlia: "Manuel de Pedrolo o la invasió de la escritura", *El Periódico*, 27 de juny de 1990.





- CAPMANY, Maria Aurèlia: "Parlar en veu baixa", *Avui*, 2 de desembre de 1990.
- CARBÓ, Joaquim: "Cliente apasionado de libros viejos", *El Periódico*, 5 de juliol de 1990.
- CASTELLANOS, Jordi: "La escritura incómoda", *El País* (Barcelona), 27 de juny de 1990.
- COCA, Jordi: "Ais notes breus per Manuel de Pedrolo", *Uec*, núm. 2, febrer 1990.
- COCA, Jordi: "Pedrolo, tota una literatura", *El Periódico*, 3 de juliol de 1990.
- COCA, Jordi: "Manuel de Pedrolo", *Circular*, núm. 25, juny/setembre 1991.
- CÒNSUL, Isidor: "L'urc de Pedrolo", *El Temps*, 2 de juliol de 1990.
- CÒNSUL, Isidor: "La modernitat narrativa de Pedrolo", *Avui*, 29 de setembre de 1990.
- CÒNSUL, Isidor: "Lletra de batalla per a un Pedrolo major", *Circular*, núm. 25, juny/setembre 1991.
- CÒNSUL, Isidor: "Pedrolo poeta visual", *Avui*, 19 de setembre de 1993.
- DD. AA: "Deu anys sense Pedrolo", *Serra d'Or*, núm. 491, novembre 2000, p. 34-54.
- DAUSSÀ, Pere: "Pedrolo entre dues dates, 1997 i 2005", *Assaig de Teatre. Revista de l'Associació d'Investigació i Experimentació Teatral* (Barcelona), núm. 50-51, 2006, p. 315-317.
- DOLÇ, Miquel: "Integración de Manuel de Pedrolo", *La Vanguardia*, 2 de desembre de 1975.
- DOMINGO, José: "Novelistas catalanes de hoy", *Ínsula*, núm. 317, abril 1973.
- DURAN, Odon: "Des de Clotas a Cahner, fins a Pedrolo", *Diari de Barcelona*, 12 de novembre de 1981.
- ESPINÀS, Josep Maria: "Pedrolo", *Avui*, 29 de juny de 1990.
- ESPINÀS, Josep Maria: "Pedrolo, un any", *Avui*, 15 de juny de 1991.
- FABRE, Jaume: "Pedrolo: 50 novel·les", *Tele/exprés*, 25 de març de 1978.
- FABRE, Jaume: "Pedrolo, premi d'honor al fin", *Tele/exprés*, 22 de maig de 1979.
- FABRE, Jaume: "Pedrolo publica l'obra setanta-cinc", *Tele/exprés*, 30 de novembre de 1979.
- FABRE, Jaume: "Un barcelonés de la Segarra lejos del poder", *El Periódico*, 27 de juny de 1990.
- FABRE, Jaume: "Pedrolo, un autor solitario y popular", *El Periódico*, 5 de juliol de 1990.
- FÀBREGAS, Xavier: "Manuel de Pedrolo, un dramaturgo recobrado", *Destino*, 23 de juny de 1973.
- FAULÍ, Josep: "Pedrolo: cinco novelas", *Mirador Literario*, 11 de juny de 1972.
- FAULÍ, Josep: "Un grafómano muy leído", *La Vanguardia*, 27 de juny de 1990.
- FERNÁNDEZ i ANGELATS, F.: "Pedrolo: contra els límits", *El 9 nou*, 9 de juliol de 1990.
- FONT MASSOT, Rosa: "Manuel de Pedrolo, escriptor compromès i home honrat", *El Punt*, 1 de juliol de 1990.
- FIGUERAS, J. M.: "Pedrolo, la metralladora catalana", *Avui*, 6 de juny de 1976.
- FUSTER, Jaume: "Els hereus de Pedrolo", *L'Hora*, 3 de juny de 1979.
- FUSTER, Jaume: "Manuel de Pedrolo i la novel·la policíaca en llengua catalana", *Taula de Canvi*, núm. 16, juliol/agost 1979.
- FUSTER, Jaume: "Pedrolo en negre", *Urc*, núm. 2, febrer 1990.



- FUSTER, Jaume: "Mantengamos viva su presencia", *El Periódico*, 27 de juny de 1990.
- FUSTER, Jaume: "Una coherència portada fins a la mort", *Diari de Barcelona*, 28 de juny de 1990.
- GINÉS, Maria: "Manuel de Pedrolo. Apunts per a una biografia", *Serra d'Or*, novembre 1991.
- GRAELLS, Guillem-Jordi: "Una actitud insobornable", *El País*, 27 de juny de 1990.
- GUANSÉ, Domènec: "Pedrolo, novel·la i teatre", *Serra d'Or*, març 1966.
- GUARDIOLA, Carles-Jordi: "Una voz cada vez más en solitario", *El Periódico*, 27 de juny de 1990.
- GUASCH i BOYÉ, Oriol: "Manuel de Pedrolo, novel·lista", *El Pont*, núm. 53, 7 de maig de 1971.
- GUTIÉRREZ, Magda: "Pedrolo, poeta", *Avui*, 13 d'agost de 1996.
- HART, Patricia: "Aprender català per llegir Pedrolo", *Avui*, 28 de juny de 1990.
- HUERTAS CLAVERÍA, J. M.: "Tres buenas novelas sin suerte en la pantalla", *El Periódico*, 5 de juliol de 1990.
- LORDA ALAIZ, Felip M.: "Presentación de Manuel de Pedrolo", *Norte*, núm. 1, octubre 1961.
- LORDA ALAIZ, Felip M.: "Manuel de Pedrolo en el record", *Avui*, 28 de juliol de 1990.
- MARCO, Joaquim: "Manuel de Pedrolo o el escritor ilimitado", *Destino*, 17 d'abril de 1967.
- MARTÍ i OLIVELLA, Jaume: "Paral·lels evolutius a l'obra de Sartre, Camus i Pedrolo", dins *Estudis de llengua i literatura catalanes*. Barcelona: Abadia de Montserrat, 1979.
- MARTÍ i OLIVELLA, Jaume: "Manuel de Pedrolo i la totalitat narrativa", *Serra d'Or*, maig 1980.
- MARTÍN, Andreu: "Detective con cimientos", *El País*, 27 de juny de 1990.
- MARTÍN, Andreu: "El secret de...", *Ara. Ara llegim* (Barcelona), 15 de febrer de 2014, p. 45.
- MIRÓ, Josep M.: "Manuel de Pedrolo, patriota honest", *La Mañana*, 5 de juliol de 1990.
- MARZOA, Rita: "Pedrolo recuperat", *Avui* (Barcelona), 27 de juny de 2013, p. 22.
- MONEGAL, F.: "Teatro de emergencia", *Tele/exprés*, 13 de gener de 1976.
- MONTALÀ, Josep: "Pedrolo o la fidelitat a si mateix", *Treball*, 11 de setembre de 1979.
- MORENO, Anna M.: "Manuel de Pedrolo, abans i ara", *Faristol* (Barcelona), núm. 73, setembre de 2012, p. 10-12.
- MORENO, Anna M.: "Pedrolo, llegat en negre i groc", *Ítaca. Revista de Filologia* (Alacant), núm. 5, desembre de 2014.
- NOGUERÓ, Joaquim: "El que hi pinta Pedrolo, de Beckett a Pinter", *Assaig de Teatre. Revista de l'Associació d'Investigació i Experimentació Teatral* (Barcelona), núm. 48-49, 2005, p. 285-288.
- OLIVER, Maria Antònia: "Pedrolo insólito", *El Correo Catalán*, 17 d'agost de 1972.
- OLIVER, Maria Antònia. "Recordar el gran amic tendre i amable", *Avui*, 28 de juny de 1990.





- PANÉ, Francesc: "Els títols de Pedrolo", *Circular*, núm. 25,, juny/setembre 1991.
- PÉREZ DE OLAGUER, Gonzalo: "Espectacle de Pedrolo", *Mundo Diario*, 17 de febrer de 1976.
- PINYOL, Rosa M.: "Pedrolo, uno de los autores catalanes más leídos", *La Vanguardia*, 27 de juny de 1990.
- PONS, Agustí: "Manuel de Pedrolo, premi d'honor", *Avui*, 22 de maig de 1979.
- PONS, Agustí: "El doble repte de Manuel de Pedrolo", *Avui*, 15 de març de 1981.
- PONS, Agustí: "Manuel de Pedrolo", *Avui*, 27 de juny de 1990.
- PONS, Agustí: "Els tres enemics de Manuel de Pedrolo", *Circular*, núm. 25, juny/setembre 1991.
- PONS, Agustí: "Pedrolo contra tot, però oblidat", *Avui*, 27 de gener de 1998.
- PORCEL, Baltasar: "Pedrolo", *La Vanguardia*, 3 de juliol de 1990.
- PUIG i MAYOLA, Eudald: "De l'obra en progrés de Manuel de Pedrolo", *Serra d'Or*, 15 d'octubre de 1975.
- RAHOLA, Pilar: "Pedrolo", *Avui*, 28 de juny de 1990.
- RAHOLA, Pilar: "Senyor de la utopia", *Serra d'Or*, núm. 371, novembre 1990.
- REIG, Carles: "Pedrolo", *Diari de Lleida*, 25 d'agost de 1990.
- ROMEU JOVER, Xavier: "El teatre de Manuel de Pedrolo", *Recull*, 23 de juny de 1973.
- SERRAHIMA, Maurici: "L'obra de Manuel de Pedrolo", *Serra d'Or*, agost 1968.
- SERRAHIMA, Maurici: "Diàlegs socràtics", *Avui Cultura* (Barcelona), 30 de novembre de 2012, p. 6-7.
- TASIS, Rafael: "Pedrolo, novel·lista inèdit", *Pont Blau*, núm. 20/21, juny/juliol 1954.
- TASIS, Rafael: "Tres narradores recientes", *Ínsula*, núm. 102, juny 1954.
- TASIS, Rafael: "Sis llibres de Manuel de Pedrolo", *Pont Blau*, núm. 49/50, novembre 1956.
- TASIS, Rafael: "L'obra narrativa de Manuel de Pedrolo", *Quart Creixent*, núm. 3, 1957.
- TREE, Mathew: "L'endemà del dissabte", *Avui* (Barcelona), 17 de març de 2013, p. 2.
- TRIADÚ, Joan: "El segon moment de Pedrolo", *Avui*, 5 d'octubre de 1980.
- TRIADÚ, Joan: "Pedrolo, lector", *Avui*, 1 de desembre de 1994.
- TRIGO, Xulio-Ricardo: "Un llibre ambiciós, analitza l'obra de Manuel de Pedrolo", *Diari de Barcelona*, 3 de març de 1992.
- VALLVERDÚ, Josep: *L'autor inacabable*, *La Mañana*, 7 de gener de 1977.
- VALLVERDÚ, Josep: *Manuel de Pedrolo també obra de teatre*, *Àncora*, 10 de febrer de 1977.
- VALLVERDÚ, Josep: "El primer Pedrolo", *Urc*, núm. 2, febrer 1990.
- VELA, Ricard: "Manuel de Pedrolo: estat de la qüestió", *Diari de Barcelona*, 22 de maig de 1992.
- VIDAL, Josep A.: "Pedrolo, dramaturg en actiu", *Taula de Canvi*, núm. 16, juliol/agost 1979.
- VIDAL ALCOVER, Jaume: "Per una ordenació de l'obra de Manuel de Pedrolo", *Avui*, 16 de maig de 1984.
- VIDAL ALCOVER, Jaume: "Escriu perquè ha d'escriure", *Avui*, 17 de maig de 1984.



Generalitat de Catalunya  
**Departament  
de Cultura**

**L C** **Institució  
de les Lletres  
Catalanes**

VIDAL ALCOVER, Jaume: "El valor literari de Manuel de Pedrolo", *Avui*, 17 de desembre de 1990.

VILADOT, Guillem: "Aproximació des de l'amistat", *Cultura*, núm. 18, desembre 1990.

VILADOT, Guillem: "Manuel de Pedrolo, un clandestí", *Circularart*, núm. 25, juny/setembre 1991.

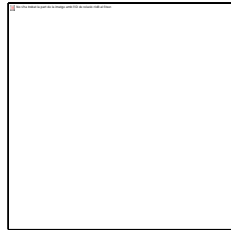


Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Cultura

**L**C Institució  
de les Lletres  
Catalanes

## Pàgina web

[www.anymanueldepedrolo.cat](http://www.anymanueldepedrolo.cat)



## Perfil a Twitter

@AnyPedrolo\_2018

[https://twitter.com/AnyPedrolo\\_2018](https://twitter.com/AnyPedrolo_2018)



## Manuel de Pedrolo al Portal de les Lletres Catalanes

<http://www.lletrescatalanes.cat/ca/index-d-autors/item/pedrolo-molina-manuel-de>



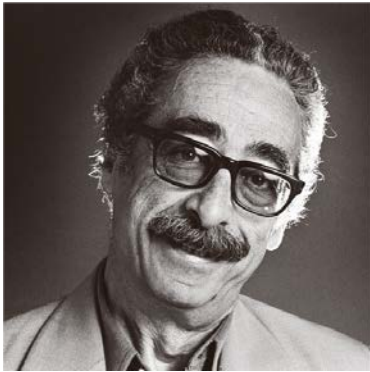


Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Cultura

**L**C Institució  
de les Lletres  
Catalanes

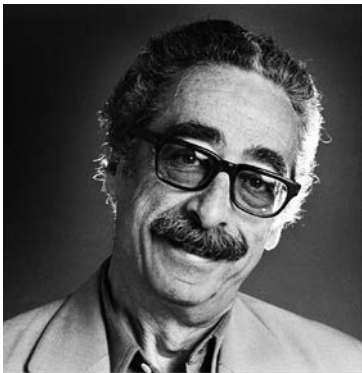
## IMATGE GRÀFICA

El logotip de l'Any Pedrolo s'ha fet a partir d'una imatge de la fotògrafa Colita  
Crèdit: Barcelona 1985, © Colita.



**100**

Manuel  
de Pedrolo



**100**

Manuel  
de Pedrolo



## CONTACTE

- **PREMSA**  
Institució de les Lletres Catalanes  
Carme Callejon  
[ccallejon@gencat.cat](mailto:ccallejon@gencat.cat)  
934679142-649723883
- **ORGANITZACIÓ**  
Institució de les Lletres Catalanes  
Míriam Romeu  
[mromeuc@gencat.cat](mailto:mromeuc@gencat.cat)  
935511390
- **COMISSARIAT**  
Anna Maria Villalonga  
[ana\\_villalonga@hotmail.com](mailto:ana_villalonga@hotmail.com)



## **ORGANITZACIÓ**

### **Entitats organitzadores**

Departament de Cultura - Institució de les Lletres Catalanes  
Fundació Pedroló – Espai Pedroló

### **Entitats col·laboradores**

Ajuntament de Barcelona  
Ajuntament de Cervera  
Ajuntament de Concabella  
Ajuntament de Girona  
Ajuntament de Lleida  
Ajuntament de Les Pallargues  
Ajuntament de Massoteres  
Ajuntament de Sant Ramon  
Ajuntament de Tàrraga  
Ajuntament de Torà  
Ajuntament de Torrefeta i Florejacs

Universitat de Barcelona  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Universitat de Lleida

Departament d'Ensenyament

Consell Comarcal de la Segarra  
Museu de Cervera  
Xarxa de Museus d'Història de Catalunya

Ara Llibres  
Comanegra  
Pagès Editors  
Editorial Meteora  
Navona Editorial  
OrcinyPress  
Edicions 62  
Sembra Llibres  
Edicions Tigre de Paper  
Editorial Alrevés  
Editorial Apostroph  
Revista Associació Llengua Nacional  
Revista Catarsi





Generalitat de Catalunya  
**Departament  
de Cultura**

**L C** **Institució  
de les Lletres  
Catalanes**

### **Festivals de literatura**

7Lletres, el premi literari i més coses

Cervera, vila del llibre

Tiana Negra (Tiana)

El vi fa sang (Espluga de Francolí)

El Segre de negre (Lleida)

Bcn negra (Barcelona)

Festival nacional de Poesia (Sant Cugat)

Festival de Poesia de Lleida

I Festival Internacional de Literatura dels Castells de Peralada, Quermançó i  
Castelló d'Empúries